

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 107

Volume 37

28 April 1994

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 928/94 of 27 April 1994 amending Regulations (EC) No 493/94 and (EC) No 494/94 on the opening of invitations to tender for common wheat for export in the form of wheat flour	1
Commission Regulation (EC) No 929/94 of 27 April 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	2
Commission Regulation (EC) No 930/94 of 27 April 1994 amending Regulation (EEC) No 1198/93 increasing to 4 939 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened	4
Commission Regulation (EC) No 931/94 of 27 April 1994 amending Regulations (EEC) No 1278/93 and (EEC) No 1286/93 as regards the period of validity of licences issued in connection with invitations to tender for export refunds on cereals ...	6
Commission Regulation (EC) No 932/94 of 27 April 1994 amending Regulations (EC) No 239/94, (EC) No 240/94, (EC) No 241/94 and (EC) No 242/94 on the opening of invitations to tender for durum wheat for export in the form of durum wheat meal to Algeria	7
* Commission Regulation (EC) No 933/94 of 27 April 1994 laying down the active substances of plant protection products and designating the rapporteur Member States for the implementation of Commission Regulation (EEC) No 3600/92	8
* Commission Regulation (EC) No 934/94 of 27 April 1994 establishing rules for management and distribution with regard to certain textile quotas established under Regulation (EC) No 517/94	19
* Commission Regulation (EC) No 935/94 of 27 April 1994 amending Regulation (EEC) No 845/93 laying down the regional base areas applicable under the support system for producers of certain arable crops	25

* Commission Regulation (EC) No 936/94 of 27 April 1994 amending Regulation (EEC) No 1112/93 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in the beef sector between the Community, as constituted at 31 December 1985, and Spain and Portugal	27
* Commission Regulation (EC) No 937/94 of 27 April 1994 laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal in trade with Spain	28
Commission Regulation (EC) No 938/94 of 27 April 1994 on the issue of import licences on 30 April 1994 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	29
Commission Regulation (EC) No 939/94 of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Argentina must be reduced	30
Commission Regulation (EC) No 940/94 of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced	32
Commission Regulation (EC) No 941/94 of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced	34
Commission Regulation (EC) No 942/94 of 27 April 1994 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced	36
Commission Regulation (EC) No 943/94 of 27 April 1994 fixing the export refunds on pigmeat	38
Commission Regulation (EC) No 944/94 of 27 April 1994 fixing the export refunds on olive oil	41
Commission Regulation (EC) No 945/94 of 27 April 1994 fixing the maximum export refunds on olive oil for the tenth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93	44
Commission Regulation (EC) No 946/94 of 27 April 1994 fixing the maximum export refund for white sugar for the 46th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	46
Commission Regulation (EC) No 947/94 of 27 April 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	47
Commission Regulation (EC) No 948/94 of 27 April 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	49
Commission Regulation (EC) No 949/94 of 27 April 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	51
Commission Regulation (EC) No 950/94 of 27 April 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	53
Commission Regulation (EC) No 951/94 of 27 April 1994 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	55

II Acts whose publication is not obligatory

Council

94/217/EC :

* Council Decision of 19 April 1994 on the provision of Community interest subsidies on loans for small and medium-sized enterprises extended by the European Investment Bank under its temporary lending facility	57
--	----

Contents (continued)

94/218/EC :

- ★ Council Decision of 19 April 1994 appointing an alternate member of the Committee of the Regions 59

94/219/EC :

- ★ Council Decision of 19 April 1994 appointing an alternate member of the Committee of the Regions 60

Commission

94/220/EC :

- ★ Commission Decision of 26 January 1994 requiring France to suspend the payment to Groupe Bull of aid granted in breach of Article 93 (3) of the EC Treaty ⁽¹⁾ 61

94/221/EC :

- ★ Commission Decision of 15 April 1994 amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community ⁽¹⁾ 63

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 928/94
of 27 April 1994
amending Regulations (EC) No 493/94 and (EC) No 494/94 on the opening of
invitations to tender for common wheat for export in the form of wheat flour

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, the last partial invitation to tender under Commission Regulations (EC) No 493/94⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 569/94⁽⁶⁾, and (EC) No 494/94⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 570/94⁽⁸⁾, should be postponed;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 3 (2) of Regulations (EC) No 493/94 and (EC) No 494/94, the date '27 April 1994' is hereby replaced by '25 May 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 5. 3. 1994, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 72, 16. 3. 1994, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 5. 3. 1994, p. 27.

⁽⁸⁾ OJ No L 72, 16. 3. 1994, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 929/94

of 27 April 1994

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 874/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 874/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 874/94 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 102, 21. 4. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,87 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,87 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3300
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	33,00
1701 99 10 910	33,70
1701 99 10 950	33,70
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3300

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of amended Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 930/94

of 27 April 1994

amending Regulation (EEC) No 1198/93 increasing to 4 939 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1198/93⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 638/94⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 4 600 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency; whereas, in a communication of 21 April 1994, France informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 339 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 4 939 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1198/93 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1198/93 is replaced by the following:

'Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 4 939 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries.
2. The regions in which the 4 939 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.'

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 1198/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 79, 23. 3. 1994, p. 15.

ANNEX

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Amiens	392 000
Bordeaux	55 000
Clermont-Ferrand	10 000
Châlons-sur-Marne	554 000
Dijon	110 000
Lille	557 000
Lyon	23 000
Nancy	90 000
Nantes	115 000
Orléans	1 091 000
Paris	310 000
Poitiers	454 000
Rennes	145 000
Rouen	588 000
Toulouse	49 000
Ghent (Belgium)	396 000'

COMMISSION REGULATION (EC) No 931/94

of 27 April 1994

amending Regulations (EEC) No 1278/93 and (EEC) No 1286/93 as regards the period of validity of licences issued in connection with invitations to tender for export refunds on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993, laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 1278/93 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 1286/93 ⁽⁶⁾, provide for the issuing of invitations to tender for export refunds; whereas they specify in particular the period of validity of the licences issued;

Whereas provisions should be made for a shorter period of validity for licences issued after the entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 (2) of Regulations (EEC) No 1278/93 and (EEC) No 1286/93 is hereby replaced by the following:

'2 Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until 30 June 1994.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 131, 28. 5. 1993, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 28. 5. 1993, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EC) No 932/94

of 27 April 1994

amending Regulations (EC) No 239/94, (EC) No 240/94, (EC) No 241/94 and (EC) No 242/94 on the opening of invitations to tender for durum wheat for export in the form of durum wheat meal to Algeria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, to enable exports to be carried out, the period during which customs formalities must be completed as laid down in Commission Regulations (EC) No 239/94 ⁽⁵⁾, (EC) No 240/94 ⁽⁶⁾, (EC) No 241/94 ⁽⁷⁾ and (EC) No 242/94 ⁽⁸⁾, all as amended by Regulation (EC) No 513/94 ⁽⁹⁾, should be changed; whereas the last partial invitation to tender should also be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 3 (2) of Regulations (EC) No 239/94, (EC) No 240/94, (EC) No 241/94 and (EC) No 242/94, the date '27 April 1994' is hereby replaced by '25 May 1994'.

Article 2

In Article 5 (2) of Regulations (EC) No 239/94, (EC) No 240/94, (EC) No 241/94 and (EC) No 242/94, the date '31 May 1994' is hereby replaced by '30 June 1994'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.
⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 21.
⁽⁶⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 26.
⁽⁷⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 31.
⁽⁸⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 36.
⁽⁹⁾ OJ No L 65, 9. 3. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 933/94

of 27 April 1994

laying down the active substances of plant protection products and designating the rapporteur Member States for the implementation of Commission Regulation (EEC) No 3600/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market⁽¹⁾, as amended by Commission Directive 93/71/EEC⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3600/92 of 11 December 1992, laying down the detailed rules for the implementation of the first stage of the programme of work referred to in Article 8 (2) of Directive 91/414/EEC concerning the placing of plant protection products on the market⁽³⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas the participation of the Member States as rapporteurs in the programme of work provided for in Article 8 (2) of Directive 91/414/EEC is laid down in Regulation (EEC) No 3600/92, and in particular Articles 5 (2) and 5 (4) thereof;

Whereas the Commission has received notifications on 89 of the 90 active substances mentioned in Annex I to Regulation (EEC) No 3600/92;

Whereas, following the examination of the notifications, a decision must be taken on the active substances to be assessed in the framework of Regulation (EEC) No 3600/92 and on the designation of a rapporteur Member State for each of these active substances;

Whereas a decision must also be taken with regard to the deadline for the submission of the dossiers and other technical or scientific information to the rapporteur Member State;

Whereas the notifications had to be made in due time and in accordance with the model set out in Annex II to Regulation (EEC) No 3600/92, completed and containing the undertaking referred to in part 5 of that model; whereas notifications not satisfying these requirements could not be taken into consideration and consequently have not been listed;

Whereas the names and addresses of the producers who have presented a notification satisfying the abovementioned

requirements should be published in order to ensure that contacts can be made for presenting collective dossiers;

Whereas it appears appropriate to indicate the name and address of the authority designated by each Member State pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 3600/92 in order to ensure that the dossiers and other information are submitted to the authority designated for receiving and handling such information;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The list of active substances which will be assessed in the framework of Regulation (EEC) No 3600/92 is set out in column A of Annex I to this Regulation.
2. The Member State designated as rapporteur Member State for each of the substances referred to in paragraph 1 is indicated in column B of Annex I, against the corresponding active substance.
3. The producers who have, in due time submitted notification in accordance with Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3600/92 are listed in column C of Annex I to this Regulation, by a three-letter code, against the corresponding active substance. The name and address of each producer is identified for each code in Annex II to this Regulation.
4. The name and address of the authority designated by each Member State pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 3600/92 is set out in Annex III to this Regulation.

Article 2

The deadline for the submission to the rapporteur Member State of the dossiers and information referred to in the third indent of Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 3600/92 is set at 30 April 1995.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 230, 19. 8. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 221, 31. 8. 1993, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 366, 15. 12. 1992, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

List of active substances (column A), rapporteur Member States (column B) and notifying producers (code identification) (column C)

A	B	C
Name	Rapporteur Member State	Notifying producers
Acephate	Italy	UPL EFT CEQ SOC TOM IBE IQV PIB HEL INA LUX
Methamidophos	Italy	UPL EFT MAR BAY TOM IBE IQV PIB HEL LUX
Aldicarb	United Kingdom	ROP
Amitraz	United Kingdom	AVO CAG SOC IBE AGC INA LUX
Azinphos-ethyl	Germany	LUX
Azinphos-methyl	Germany	BAY MAK LUX GQS
Carbendazim	Germany	DER UPL EFT BAS DPD AVO BCL SOC IBE IQV ARA PIB AGC ELF POR HEL CAL INA JSB LUX
Benomyl	Germany	UPL MAR DPD IPC IKE IBE ARA PIB ELF HEL CAL INA LUX
Thiophanate-methyl	Germany	NPS UPL CEQ ACI HEL ELL LUX
Chlorpyrifos	Spain	ICC UPL DOE MAR GHA CEQ MAK BCL CAG ACI IBE AGC POR HEL CAL INA ELL LUX CHE
Chlorpyrifos-methyl	Spain	UPL DOE
Cyfluthrin	Germany	BAY
beta-Cyfluthrin	Germany	BAY
lambda-Cyhalothrin	Portugal	STE ZEN
Cypermethrin	Belgium	CYA STE UPL ZEN GHA CEQ MCL BCL ACI FMC IBE ELF POR HEL CAL INA ELL LUX
alpha-Cypermethrin	Belgium	CYA INA UPL GHA FMC POR
DNOC	France	ELF HEL CEQ INA LUX
Deltamethrin	France	STE UPL BCL RUF SRG AGC HEL
Dinoterb	France	ROP
Endosulfan	Spain	UPL AVO MAK HEL CAL INA LUX
Fenthion	Greece	BAY INA
Fenvalerate	Portugal	CEQ UPL MAR SUM ACI LUX INA POR HEL IQV CAL
Esfenvalerate	Portugal	UPL SUM
Lindane	Belgium	ROP HOC UPL INQ ACI CEQ LUX RUF IBE CAL
Parathion	Italy	UPL BAY CHE ACI LUX
Parathion-methyl	Italy	UPL EFT BAY CHE ACI SOC IBE ELF HEL CAL LUX

A	B	C
Name	Rapporteur Member State	Notifying producers
Permethrin	Ireland	UPL ZEN MAR MCL ACI FMC ELF HEL LUX
Benalaxyl	Portugal	UPL ISA
Metalaxyl	Portugal	CGA SOC MAK ISA IQV HEL INA DBA LUX
Chlorothalonil	Netherlands	VIS UPL EFT GHA ISK BCL SOC IBE PIB AGC POR HEL INA JSB LUX CAL
Dinocap	Greece	RHU
Fenarimol	United Kingdom	DOE
Fentin acetate	United Kingdom	CIB AVO BCL LUX
Fentin hydroxide	United Kingdom	CIB AVO BCL ELF KCC LUX
Flusilazole	Ireland	DPD
Imazalil	Luxembourg	LEP JPA ACI MAK LUX
Mancozeb	Italy	SRG ICC UPL RHF DPD BCL ACI SIR AGC ELF POR HEL LUX
Maneb	Italy	RHF BCL ACI PRS ELF KCC LUX
Zineb	Italy	TCH LUX UPL SIR FMF ELF HEL CAL
Metiram	Italy	BAS
Propineb	Italy	BAY HEL
Thiram	Belgium	JSC UNI BAY ACI UCB FMF CAL LUX
Ferbam	Belgium	LUX
Ziram	Belgium	UPL ACI SIR UCB FMF ELF CAL LUX JSC
Propiconazole	Germany	ZEN CGA BCL MAK
Pyrazophos	Netherlands	AVO
Quintozene	Greece	UNI LUX
Thiabendazole	Spain	MSD AGC ELF LUX
Vinclozolin	France	BAS
Procymidone	France	SUM HEL
Iprodione	France	ROP AGC LUX
Chlozolinate	Greece	ISA
Chlorpropham	Netherlands	KIR MTM AGC ELF LUX
Propham	Netherlands	LUX
Daminozide	Netherlands	FIN UNI LUX
Maleic hydrazide	Denmark	UNI CFP LUX
Tecnazene	United Kingdom	ZEN
Alachlor	Italy	PUS MOD IPC ACI MAK IQV PIB HEL CAL JSB TRA LUX
Amitrole (Aminotriazole)	France	BAY CFP HEL JSB LUX
Atrazine	United Kingdom	CGA ACI OXO MAK IKE HEL CAL LUX
Simazine	United Kingdom	CGA BCL ACI OXO MAK IKE HEL CAL LUX
Bentazone	Germany	BAS AGC HEL LUX
Chlortoluron	Spain	STE PUS AGL CGA IPC BCL ACI SOC MAK ARA SRG POR HEL CAL LUX

A	B	C
Name	Rapporteur Member State	Notifying producers
2,4-D	Greece	NUF ROP AGL ACI DOE CFP SOC AHM THN IBE HEL CAL LUX
2,4-DB	Greece	ACI AHM
Ethofumesate	Spain	PTM FSG SRG AVO KIR LUX BCL HEL PUS
Fluroxypyr	Germany	DOE
Glyphosate	Germany	FSG HPQ NUF STE UPL ALK ZEN PUS MAR CEQ CHE MOD IPC BCL CAG SOC OXO MAK HRM IKE TES IBE IQV ARA SRG PIB AGC ELF POR HEL CAL INA GRW KCS LUX
Ioxynil	France	ROP ACI CFP MAK LUX
Bromoxynil	France	ROP PTM ACI CFP MAK LUX
Isoproturon	Germany	STE ROP UPL PUS GHA CEQ AVO IPC BCL ACI CAG SOC MAK SRG AGC POR HEL CAL INA LUX
MCPA	Italy	NUF ROP BAS AGL ACI CFP OXO AZC AHM LUX ESK
MCPB	Italy	ACI AHM
Mecoprop	Denmark	ROP AGL BCL ACI CFP AZC LUX ESK
Mecoprop-P	Denmark	ROP BAS KVK BCL AZC AHM AGL LUX ESK
Metsulfuron(-methyl)	France	BCL DPD
Thifensulfuron(-methyl)	France	DPD
Triasulfuron	France	CGA
Molinate	Portugal	HPQ ZEN OXO CHB
Monolinuron	United Kingdom	AVO
Linuron	United Kingdom	LUX AVO IPC MAK HEL CAL INA
Paraquat	United Kingdom	UPL ZEN BCL APO PIB MAR HEL CAL INA GRW AGS LUX
Diquat (dibromide)	United Kingdom	ZEN BCL
Pendimethalin	Spain	CYA STE GHA IPC MAK SRG AGC POR
Desmedipham	Spain	AVO SRG KIR PTM BCL LUX
Phenmedipham	Ireland	AVO FSG SRG PTM MTM TFP BCL HEL CAL LUX PUS
Propyzamide	Denmark	RHF BCL LUX
Pyridate	Netherlands	STE AGL AGC
Warfarin	Ireland	GAE SPI KIL SOX HEN BHS VET LUX

ANNEX II

List of notifying producers' code identifications, names and addresses

Code identification	Name	Address
ACI	ACI International	Avenue Albert 254 B-1180 Bruxelles
AGC	AgriChem	Koopvaardijweg 9 NL-4906 CV Oosterhout
AGL	Agrolinz	Agrarchemikalien GmbH Arabellastrasse 4 D-81925 München
AGS	Agrolac SA	Juan Sebastián Bach, 7 bis 2° A E-08021 Barcelona
AHM	AH Marks & Co Ltd	Wyke, Bradford West Yorkshire BD 12 9EJ United Kingdom
ALK	Alkaloida Europe	Avenue Albert 255 B-1180 Bruxelles
APO	Aporta SA	Plaza Urquinaona, 6 E-08010 Barcelona
ARA	Aragonesas Agro SA	Paseo de Recoletos, 27 E-28004 Madrid
AVO	AgrEvo GmbH	Building K 607 D-65926 Frankfurt/Main
AZC	Akzo Chemicals	Barchman Wuyterslaan 10 NL-3800 AE Amersfoort
BAS	BASF AG Registrierung	Postfach 120 D-67114 Limburgerhof
BAY	Bayer AG PF-E/Registrierung	Pflanzenschutzzentrum Monheim D-51368 Leverkusen-Bayerwerk
BCL	Barclay Chemicals	Barclay House Lilmar Industrial Estate Santry, Dublin 9 Ireland
BHS	B.H. Schilling	via Fantoli 21/13 I-20138 Milano
CAG	Chimac-Agriphar SA	Rue de Renory 26 B-4102 Ougrée (Seraing)
CAL	Calliope SA	Boîte postale 80 Route d'Artix F-64150 Noguères
CEQ	Cequisa	Muntaner, 322 1° 1° E-08021 Barcelona
CFP	CFPI	28, boulevard Camélinat F-92233 Gennevilliers
CGA	CIBA-GEIGY Ltd EC Relations Office	Noordkustlaan 18 B-1702 Groot-Bijgaarden
CHB	Chemol Benelux Ltd	Avenue des Arts 44 B-1040 Bruxelles
CHE	Cheminova Agro A/S	PO Box 9 DK-7620 Lemvig
CIB	CIBA-Geigy Agro BV	Postbus 4800 NL-4700 BA Roosendaal
CYA	Cyanamid International	Rue de Bosquet 15 B-1348 Louvain-la-Neuve

Code identification	Name	Address
DBA	DeBacker & Associés	Boulevard Brand Whitlock 30 B-1200 Bruxelles
DER	Union Derivan SA	Avda. Meridiana, 133 E-08026 Barcelona
DOE	DowElanco Europe	Letcombe Regis, Wantage Oxon OX12 9JT United Kingdom
DPD	Dupont De Nemours (France) SA	137, rue de l'Université F-75334 Paris Cedex 07
EFT	K & N Efthymiadis SA	1 Dodecanisou Str. GR-54110 Thessaloniki
ELF	Elf Atochem	1, rue des Frères Lumière F-78373 Plaisir Cedex
ELL	Ellagret SA	38 Aristotelous Str. GR-10433 Athens
ESK	Esbjerg Kemi A/S	Mådevej 80 DK-6705 Esbjerg Ø
FIN	Fine Agrochemicals Ltd	3 The Bull Ring Worcester WR2 5AA United Kingdom
FMC	FMC Europe NV	Avenue Louise 480, Box 9 B-1050 Bruxelles
FMF	FMC foret SA	Calle Córcega, 293 E-08008 Barcelona
FSG	Feinchemie Schwebda	Leuchtbergstraße 38 D-37269 Eschwege
GAE	Gaeleo Ltd	Little Island Co Cork Ireland
GHA	Gharda Chemicals Ltd	27 Woodside Avenue London SE25 5DW 4UK
GQS	General Química SA	Ctra. PuenteIarrá, km 5 E-01213 Comunión/Alava
GRW	Grower	17 Bizaniou Str. GR-15669 Papagos, Athens
HEL	Helm AG	Nordkanalstraße 28 D-20097 Hamburg
HEN	Hentschke & Sawatzki	Kampstraße 85 D-24539 Neumünster
HOC	Hockley International Ltd	Hockley House, 354 Park Lane Poynton Stockport SK 12 1RL United Kingdom
HPQ	Herbex Produtos Químicos Lda.	Estrada de Albarraque P-2710 Sintra
HRM	Hermoo Belgium NV	Zepperenweg 257 B-3800 Sint Truiden
IBE	Iberotam	Avda. Rafael de Casanovas, 81 E-08100 Mollet del Vallès
ICC	Indofil Chemicals Co	15, Hyde Park Gardens London W 2 United Kingdom
IKE	Industrial Kern Espag.	Paseo de la Castellana, 156 1º Pl. E-28046 Madrid
INA	Industrias Afrasa	Ciudad de Sevilla, 53 46988-Pol. ind. Fuente del Jarro España-Paterna (Valencia)

Code identification	Name	Address
INQ	Industrias Químicas del Noroeste SA	Avenida del Valle, 15 E-28003 Madrid
IPC	I. Pi.Ci. Industria Prodotti Chimici	Via Fratelli Beltrami, 11 I-20026 Novate Milanese
IQV	Industrias Químicas del Vallés	Avda. Rafael de Casanovas, 81 E-08100 Mollet del Vallès
ISA	ISAGRO Srl Centro Direzionale Milano Oltre	Palazzo Raffaello Via Cassanese, 224 I-20090 Segrate (MI)
ISK	ISK Biotech Europe	Avenue Louise 480-128 B-1050 Bruxelles
JPA	Janssen Pharmaceutica Plant Protection Div.	Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse
JSB	SA John & Stephen B.	38, avenue Hoche F-75008 Paris
JSC	JSC International	The Frensham Suite, Friary Court 13-21 High Street Guildford Surrey GU1 3DG United Kingdom
KCC	Kocide Chem. Corp.	Via T. Invrea, 12/3 I-16129 Genova
KCS	K.C.S. Products	3 West Close Waresley Sandy Bedfordshire SG19 3BY United Kingdom
KIL	Killgerm Chemicals	115 Wakefield Rd Osset, West Yorkshire United Kingdom
KIR	Kemira Agro Benelux	Avenue Einstein B-1300 Wavre
KVK	KVK AGRO A/S	Gl. Lyngvej 2 PO Box 259 DK-4600 Køge
LEP	Farma-Lepori SA	Apartado de Correos 182 E-43700 El Vendrell
LUX	B.V. Luxan Registration Departm.	Postbus 9 NL-6600 AA Elst
MAK	Makhteshim Agan Intern. Coordination	Avenue Louise 283, Box 7 B-1050 Bruxelles
MAR	Marubeni UK plc	120 Moorgate London EC2M 6SS United Kingdom
MCL	Mitchell Cotts Chemical Ltd	PO Box 6 Steanard Land Mirfield West Yorkshire WF14 8QB United Kingdom
MOD	Monsanto SA	Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles
MSD	Merck, Sharp & Dohme Agricul. Research	Zweefliegtuigstraat 6 B-1130 Bruxelles
MTM	MTM Agrochemicals	18 Liverpool Road Great Sankey, Warrington Cheshire WA5 1QR United Kingdom
NPS	Nisso Chemical Europe	Königsallee 90 D-40212 Düsseldorf

Code identification	Name	Address
NUF	Law Offices of Samuel Pisar	68, boulevard de Courcelles F-75017 Paris
OXO	OXON Italia SpA	Via Sempione, 195 I-20016 Pero (Milano)
PIB	Pilar Ibérica SL Juan Amich Gali	Apartado de Correos 466 E-08080 Barcelona
POR	Portman Agrochemicals	Apex House, Grand Arcade, Tally Ho Corner 454 London N12 0EH United Kingdom
PRS	Procida SA Usine de Saint-Michel	Boîte postale 1 Saint Marcel F-13367 Marseille Cedex 11
PTM	Pen-Tsao-Materia Medica Center GmbH	Bergstraße 11 D-20095 Hamburg
PUS	Phytorus SA	PA La Malnoue 57, boulevard de l'Europe F-77184 Émerainville
RHF	Rohm & Haas France	La Tour de Lyon 185, rue de Bercy F-75579 Paris Cedex 12
RHU	Rohm & Haas UK	Lennig House, 2 Masons Avenue Croydon CR9 3NB United Kingdom
ROP	Rhône-Poulenc Agro	14-20 rue Pierre Baizet F-69009 Lyon Cedex 09
RUF	Roussel Uclaf Agrovet Division	102, route de Noisy F-93230 Romainville
SIR	Bakelite Italia (Sirlite SpA)	Via Mazzini, 104 I-20158 Solbiate Olona (Varese)
SOC	SANC	149, rue Oberkampf F-75011 Paris
SOX	Sorex Ltd	St Micheals Road Widnes, Cheshire WA8 8TJ United Kingdom
SPI	C.F. Spiess & Sohn	Postfach 1260 D-67262 Grünstadt
SRG	Stefes Research GmbH	Postfach 1450 D-50143 Kerpen
SUM	Sumitomo (UK) plc	Vitner's Place 68 Upper Thames St London EC4V 3BJ United Kingdom
TCH	Topchem BV	Hollandselaan 27 NL-1213 AM Hilversum
TES	Tessenderlo Chemie	Stationsstraat z/n B-3980 Tessenderlo
TFP	Task Force Phenmedipham TOP2	Kemisk Værk Køge Gl. Lyngvej 2 PO Box 259 D-4600 Køge
THN	Thorø Nielsen Aps	Fredensgade 10 DK-7400 Herning

Code identification	Name	Address
TOM	Tomen France SA	18, avenue de l'Opéra F-75001 Paris
TRA	Tradi-agri SA	38, avenue Hoche F-75008 Paris
UCB	UCB SA Chemical Sector	Avenue Louise 326 B-1050 Bruxelles
UNI	Uniroyal Chemical	Kenneth House 4 Langley Quay, Slough Berkshire SL3 6EH United Kingdom
UPL	United Phosphorus Ltd	The Londoner Welbeck Street London W1M 8HS United Kingdom
VET	Vetyl-Chemie	Gewerbestraße 12-14 D-66557 Illingen/Saar
VIS	Vischimi Srl	Via Friuli, 55 I-20121 Milano
ZEN	Regulatory Affairs Department Zepeca Agrochemicals	Fernhurst, Haslemere Surrey GU27 3JE United Kingdom

ANNEX III

List of the designated authority in each Member State

BELGIUM

Ministère de l'Agriculture
Inspection des matières premières
Manhattan Center-Office Tower
Avenue du boulevard, 21-9^e étage
B-1210 Bruxelles

DENMARK

Ministry of Environment
Danish Environmental Protection Agency
Pesticide Division
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

GERMANY

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft (BBA)
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik
(AP)
Messeweg 11-12
D-38104 Braunschweig

GREECE

Ministry of Agriculture
Plant Protection Service
3-5 Hippokratous Street
GR-10679 Athens

SPAIN

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Juan Bravo, 3 B
E-28006 Madrid

FRANCE

Ministère de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
175, rue du Chevaleret
F-75646 Paris Cedex 13

IRELAND

Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Fisheries
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

ITALY

Ministero della Sanità
DG Igiene Alimentare e Nutrizione
Divisione V (fitofarmaci e residui)
Piazza G. Marconi, 25
I-00144 Roma

LUXEMBOURG

Administration des services techniques de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
Boîte postale 1904
16, route d'Esch
L-1019 Luxembourg

NETHERLANDS

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

PORTUGAL

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (IPPAA-
CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

UNITED KINGDOM

Pesticides Safety Directorate
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Rothamstead
United Kingdom Harpenden, Herts AL5 2SS

COMMISSION REGULATION (EC) No 934/94**of 27 April 1994****establishing rules for management and distribution with regard to certain textile
quotas established under Regulation (EC) No 517/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

introduced to the competent authorities of Member States
and notified to the Commission before 31 March 1994 ;

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 517/94 of 7
March 1994 relating to the common rules for imports of
textile imports from certain third countries not covered
by bilateral agreements, protocols or other arrangements,
or by other specific Community import rules ⁽¹⁾, and in
particular Article 17 (3) and (6) and Articles 20 and 21 (2)
and (3) thereof,

Whereas the Council, by its Regulation (EC) No 517/94,
established quantitative restrictions on imports of certain
textile products originating in certain third countries and
envisaged, in Article 17 (2), that these quotas will be allo-
cated in the chronological reception order of the notifica-
tions from the Member States according to the principle
of the first come, first served ;

Whereas on the basis of the data available, there are
serious reasons to believe that for some of these quotas,
the requests for import authorizations, notified by the
competent Member State authorities, will significantly
exceed the quantitative limits fixed for 1994 ;

Whereas Regulation (EC) No 517/94, Article 17 (3), stipu-
lates that it is possible, in these circumstances, to make
use of allocation methods which differ from the allocation
method based exclusively on the chronological reception
order of the notifications from Member States, as well as
to envisage the division of the quotas in tranches ;

Whereas the considerable importance of expected over-
shootings of quota limits, as well of as the notifications
already received by the Commission, division of the
quotas concerned into tranches is justified in order to
allow a progressive implementation of them which takes
into account the realities of the market ; that it is there-
fore advisable to divide the quotas concerned into tran-
ches and to envisage that the first part will be distributed
on the basis of the requests for import authorizations

Whereas it seems appropriate, as far as concerns the first
tranche, to have a method of allocation which takes into
account traditional trade flows in order to ensure a
progressive transition towards the procedures introduced
by Regulation (EC) No 517/94, and to this end it is
appropriate to divide this quota into two parts, one
reserved for traditional importers, the other for other
applicants, with the respective shares reserved for these
different categories of operator fixed at levels which, while
taking into account traditional trade flows, will neverthe-
less ensure non-traditional importers considerable access
to the quotas created by Regulation (EC) No 517/94, and
to define the concept of traditional importers' while
keeping in mind that 1993 cannot serve as a reference
period due to certain distortions which characterized this
period within the Community ;

Whereas, in the spirit of equity, it is advisable to limit the
amount which can be allocated to individual traditional
importers for each of the categories and countries
concerned to the level of quantities actually imported in
1992 by each importer for these same categories and
countries, and to envisage, with the goal of good manage-
ment, that if the quantities to be allocated to the tradi-
tional importers exceed the part which is reserved to
them, the quantities allocated to each one of them will be
reduced proportionally ;

Whereas with regard to the part reserved for the other
operators, which will be treated in accordance with the
chronological reception order of the notifications by
Member States, in order to allow access to the largest
number, it is appropriate to fix a maximum quantity, by
category of product, to be allocated to each operator ;

Whereas, for optimum use of the quantities which will be
confirmed pursuant to this Regulation, it is appropriate to
fix the duration of validity for import authorizations at 90
days as from the issuing date by Member States, and to
permit this issuing, which according to Article 19 of
Regulation No 517/94 must take place within five
working days following notification of the Commission's
decision, only in as far as the operator concerned can
prove the existence of a contract and certifies already not

⁽¹⁾ OJ No L 67, 10. 3. 1994, p. 1.

to have benefited inside the Community, from an import authorization for the category and the country concerned ;

Whereas confirmation by the Commission, according to the specific management and distribution rules introduced by this Regulation, of the quantities which will be notified to it between 13 March and 30 March 1994 inclusive, requires the communication by the Member States of certain data ; that it is necessary therefore to specify the information required and, in order to allow confirmation by the Commission as quickly as possible, to set as short a deadline as possible for the communication of this data ;

Whereas it is advisable, in order to rule out any risk of ambiguity, to specify that the rules of management and of distribution established by this Regulation pursuant to Regulation (EC) No 517/94, apply from 13 March 1994, date of the entry into force of the Regulation referred to above ;

Whereas these measures are in conformity with the opinion expressed by the Committee established by Regulation (EC) No 517/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

This Regulation specifies certain rules concerning the management and distribution of the quantitative limits for 1994 listed in Annex I of this Regulation.

Article 2

The quantitative limits referred to in the first Article are divided into tranches, the first of which, covering the quantities listed in Annex II, will be distributed according to the methods specified in this Regulation on the basis of the requests for import authorizations introduced by the competent Member State authorities and notified to the Commission before 31 March 1994.

Article 3

The first tranche of the quantitative limits referred to in Article 2 is divided into two parts as indicated in Annex II of this Regulation, one reserved for the traditional importers, the other to the other operators.

Those to be regarded as traditional importers of a category of products originating in one of the countries referred to in Annex II, will be importers who furnish proof to the competent Member State authorities of having imported, during 1992, products falling within the same category and originating in the same country.

Article 4

The amount which can be allocated to any individual traditional importer for each of the categories and countries concerned will not be able to exceed the quantities actually imported in 1992 by each one of them for these same categories and countries.

If all the quantities to be allocated to traditional importers on the basis of the quantities notified by Member States exceed the part which is reserved to them, the quantities allocated to each one of them will be reduced proportionally.

Article 5

The requests for import authorizations submitted by other operators and notified to the Commission will be dealt with in the chronological order of reception of the notifications from Member States but will not be able, with regard to each request, to be satisfied for quantities higher than the maximum quantities indicated by category in Annex III. These maximum quantities may be increased, according to the procedures foreseen in Article 25 of Regulation (EC) No 517/94, if on the basis of notifications from Member States, quantities of the part reserved for other operators remain unused.

Article 6

The duration of validity for import authorizations issued by the competent Member State authorities is 90 days as from the issuing date.

Import authorizations will be granted by the competent Member State authorities only in as far as the operator concerned can prove the existence of a contract and certifies by a written declaration not to have already benefited inside the Community from an import authorization issued pursuant to this Regulation for the category and the country concerned.

Article 7

Member States will inform the Commission, as quickly as possible, of each notification occurring before 31 March 1994, by category and countries concerned, including the quantities required by each operator and indicating, if necessary, for those demands introduced by traditional importers within the meaning of Article 3, the quantities imported by each one of them during 1992.

Article 8

This Regulation enters into force from the day of its publication in the *Official Journal of European Communities*.

It is applicable from 13 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

ANNEX I

Quantitative restrictions referred to in Article 1

Third country	Category	Unit	Quantities
China	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 pieces	150,0
	ex 18 ⁽¹⁾	tonnes	98,0
	ex 20 ⁽¹⁾	tonnes	10,0
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 pieces	120,0
	ex 39 ⁽¹⁾	tonnes	10,0
	ex 78 ⁽¹⁾	tonnes	3,0
	115	tonnes	450,0
	117	tonnes	450,0
	118	tonnes	950,0
	120	tonnes	63,0
	ex 136 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	tonnes	285,0
	156	tonnes	760,0
	157	tonnes	5 400,0
	159	tonnes	3 020,0
	161	tonnes	10 777,0
North Korea	4	1 000 pieces	285,0
	5	1 000 pieces	119,0
	6	1 000 pieces	144,0
	7	1 000 pieces	93,0
	8	1 000 pieces	133,0
	15	1 000 pieces	107,0
	21	1 000 pieces	2 857,0
	76	tonnes	74,0
	78	tonnes	115,0
Republics of Bosnia-Herzegovina, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia	2	tonnes	8 544,0
	2 a	tonnes	1 931,0
	6	1 000 pieces	954,0
	7	1 000 pieces	571,0
	8	1 000 pieces	2 568,0
	16	1 000 pieces	567,0

⁽¹⁾ Categories marked by 'ex' cover products other than those of wool or fine hairs, cotton or synthetic or artificial textile materials.

⁽²⁾ This category only covers fabrics and other silk products other than unbleached, scoured or bleached falling within CN codes 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90.

ANNEX II

Repartition of the first tranche to be allocated with regard to importers' requests submitted and notified to the Commission before 31 March 1994

Third country	Category	Unit	Quantities reserved for traditional importers	Quantities reserved for other importers	Total
China	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 pieces	75,0	30,0	105,0
	ex 18 ⁽¹⁾	tonnes	49,0	19,6	68,6
	ex 20 ⁽¹⁾	tonnes	5,0	2,0	7,0
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 pieces	60,0	24,0	84,0
	ex 39 ⁽¹⁾	tonnes	5,0	2,0	7,0
	ex 78 ⁽¹⁾	tonnes	1,5	0,6	2,1
	115	tonnes	225,0	90,0	315,0
	117	tonnes	225,0	90,0	315,0
	118	tonnes	475,0	190,0	665,0
	120	tonnes	31,5	12,6	44,1
	ex 136 ⁽¹⁾⁽²⁾	tonnes	142,5	57,0	199,5
	156	tonnes	380,0	152,0	532,0
	157	tonnes	2 700,0	1 080,0	3 780,0
	159	tonnes	1 510,0	604,0	2 114,0
	161	tonnes	5 389,0	2 155,0	7 544,0
North Korea	4	1 000 pieces	142,5	57,0	199,5
	5	1 000 pieces	59,5	23,8	83,3
	6	1 000 pieces	72,0	28,8	100,8
	7	1 000 pieces	46,5	18,6	65,1
	8	1 000 pieces	66,5	26,6	93,1
	15	1 000 pieces	53,5	21,4	74,9
	21	1 000 pieces	1 428,5	571,4	1 999,9
	76	tonnes	37,0	14,8	51,8
Republics of Bosnia-Herzegovina, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia	2	tonnes	4 272,0	1 708,0	5 980,0
	2a	tonnes	965,5	386,2	1 351,7
	6	1 000 pieces	477,0	190,8	667,8
	7	1 000 pieces	285,5	114,2	399,7
	8	1 000 pieces	1 284,0	513,6	1 797,6
	16	1 000 pieces	283,5	113,4	396,9

⁽¹⁾ Categories marked by 'ex' cover products other than those of wool or fine hairs, cotton or synthetic or artificial textile materials.

⁽²⁾ This category only covers woven fabrics and other silk products other than unbleached, scoured or bleached falling within CN codes 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50 and 5007 90 90.

ANNEX III

Maximum amounts to be allocated to operators, other than those to be considered as traditional importers of the category and the country concerned

Third country	Category	Unit	Maximum amount
China	ex 13	pieces	250
	ex 18	kilograms	100
	ex 20	kilograms	100
	ex 24	pieces	250
	ex 39	kilograms	100
	ex 78	kilograms	100
	115	kilograms	500
	117	kilograms	500
	118	kilograms	1 000
	120	kilograms	100
	ex 136	kilograms	500
	156	kilograms	500
	157	kilograms	500
	159	kilograms	250
	161	kilograms	250
North Korea	4	pieces	2 500
	5	pieces	2 500
	6	pieces	2 500
	7	pieces	500
	8	pieces	2 500
	15	pieces	500
	21	pieces	2 500
	76	kilograms	500
	78	kilograms	500
Republics of Bosnia-Herzegovina, Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia	2	kilograms	2 500
	2 a	kilograms	2 500
	6	pieces	2 500
	7	pieces	2 500
	8	pieces	2 500
	16	pieces	2 500

COMMISSION REGULATION (EC) No 935/94

of 27 April 1994

amending Regulation (EEC) No 845/93 laying down the regional base areas applicable under the support system for producers of certain arable crops

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 232/94 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 and 16 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 845/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3074/93 ⁽⁴⁾ lays down the base areas applicable under the support system for producers of certain arable crops; whereas in Germany separate base areas were laid down for each Land; whereas the use of the reference years 1989, 1990 and 1991 for setting the base areas in the new German Länder does not take into account their particular situation which is due to the fact that the unification was carried out without a transitional period; whereas the base areas in the new Länder need to be adjusted;

Whereas a change in the borders between the Länder Brandenburg and Mecklenburg-Western Pommerania, and between the Länder Mecklenburg-Western Pommerania and Lower Saxony has taken place; whereas the base areas in the Länder in question should therefore be

adjusted; whereas it is necessary to amend the base areas laid down for certain Länder with effect from the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 845/93, the figures relating to the regions indicated in the section headed 'Germany' shall be replaced by the figures in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be applicable with effect from the 1993/94 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 276, 9. 11. 1993, p. 1.

ANNEX**Base areas**

	<i>(1 000 ha)</i>		
	All crops	Maize	Other crops
GERMANY			
Lower Saxony	1 423,5		
Brandenburg	878,5		
Mecklenburg-Western Pommerania	900,9		
Saxony	585,5		
Saxony-Anhalt	845,6		
Thüringia	525,1		

COMMISSION REGULATION (EC) No 936/94**of 27 April 1994****amending Regulation (EEC) No 1112/93 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in the beef sector between the Community, as constituted at 31 December 1985, and Spain and Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular for Spain Article 83 and for Portugal Article 251 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1112/93 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3437/93 ⁽²⁾, lays down the detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in the beef and veal sector and, in particular in Article 6, the period of validity of STM licences ;

Whereas with the view to achieving a more even spread of deliveries of products covered by the supplementary trade mechanism to Spain and Portugal, the period of validity of licences should be increased from 10 to 30 days without following them to extend to the following year and the special period applicable to sea transport should be abolished ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 6 of Regulation (EEC) No 1112/93 is hereby replaced by the following :

'Article 6

STM licences as provided for in Articles 1 and 3 of Regulation (EEC) No 744/93 shall be valid for 30 days from the actual day of their issue, in accordance with Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88. The validity shall expire, however, no later than the end of the calendar year in which they are issued.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.
⁽²⁾ OJ No L 314, 16. 12. 1993, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 937/94

of 27 April 1994

laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal
in trade with Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1112/93 of 6 May 1993 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 3810/91 and (EEC) No 3829/92 ⁽¹⁾, as last amended Regulation (EC) No 936/94 ⁽²⁾, set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued every two months;

Whereas STM licences issued in response to applications lodged on 28 March 1994 in Spain have exhausted that fraction of the indicative ceiling set aside for the second two months of 1992 for live animals;

Whereas the Commission accordingly adopted, by an emergency procedure, appropriate interim protective measures by Regulation (EC) No 697/94 ⁽³⁾; whereas definitive measures must be adopted; whereas, in view of the situation of the market, an increase in the indicative ceiling cannot be contemplated;

Whereas, as a definitive measure as referred to in Article 85 (3) of the Act of Accession, the issue of STM licences should be definitively discontinued in order to prevent any disturbance on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The issue of STM licences is hereby suspended until 2 May 1994 for live animals of the bovine species, other than purebred breeding animals and animals for bull-fights.
2. Further applications for STM licences may be lodged from 3 May 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.

⁽²⁾ See page 27 of this Official Journal.

⁽³⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1994, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EC) No 938/94

of 27 April 1994

on the issue of import licences on 30 April 1994 for sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import system applicable to certain non-member countries in the sheepmeat and goatmeat sector, as from 1986⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3890/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3653/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2779/93⁽⁶⁾, laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3643/85; whereas provision should be made, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 3653/85, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the second quarter of 1994;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3653/85, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 2 (5) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence

applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3653/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall, on 30 April 1994, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3653/85 and applied for from 1 to 10 April 1994 subject to the following conditions:

- (a) for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be granted in full;
- (b) for products falling within CN codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 10, 0204 43 90, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 and 0204 50 79, the quantities applied for originating:
 - in Chile, shall be granted in full,
 - in other non-member countries, shall be granted in full;
- (c) for products falling within CN codes 0104 10 30, 0104 10 80 and 0104 20 90, the quantities applied for, originating in other non-member countries, shall be reduced by 3,846 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.⁽³⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 51.⁽⁵⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.⁽⁶⁾ OJ No L 252, 9. 10. 1993, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EC) No 939/94

of 27 April 1994

fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Argentina must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1058/88
of 28 March 1988 on the import of bran, sharps and other
residues derived from the sifting, milling or other working
of cereals other than maize and rice and amending
Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical
nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾,
and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1058/88 provides that the
variable component of the levy, calculated in accordance
with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No
1620/93 of 25 June 1993 on the import and export
system for products processed from cereals and from rice
(²), is to be reduced by an amount equal to 40 % of the
average of the variable components of the levies
applicable to the product in question in the three months
preceding the months during which that amount is fixed ;
whereas that reduction is applicable to products falling
within CN codes 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 and
2302 40 90 for up to a maximum of 550 000 tonnes per
year on the import of the products in question originating
in Argentina and from any other third country which
applies to exports of those products a special tax of an
amount equal to that by which the variable amount of the

levy is reduced and which provides satisfactory proof of
payment of that tax ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1193/88⁽³⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 84/89⁽⁴⁾, lays down
the detailed rules of application of the special
arrangements for imports of bran, sharps and other
residues, whether or not in the form of pellets, derived
from the sifting, milling or other working of cereals other
than maize and rice falling within CN codes 2302 30 and
2302 40,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC)
No 1058/88 by which the variable amount of the levy
applicable to imports of bran, sharps and other residues
originating in Argentina and in any other third country
meeting the conditions laid down in that Article must be
reduced shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 104, 23. 4. 1988, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 111, 30. 4. 1988, p. 87.
⁽⁴⁾ OJ No L 13, 17. 1. 1989, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Argentina must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 30 10	16,66
2302 30 90	35,69
2302 40 10	16,66
2302 40 90	35,69

COMMISSION REGULATION (EC) No 940/94**of 27 April 1994****fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Egypt must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1030/77 of 17 May 1977 concluding the Interim Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters relating to Article 13 of the Agreement,

Whereas the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽²⁾ on the import and export system for products processed from cereals and rice, is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable during January, February and March 1994 to the products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 are to be taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Egypt shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 126, 23. 5. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 10 10	24,98
2302 10 90	53,54
2302 20 10	24,98
2302 20 90	53,54
2302 30 10	24,98
2302 30 90	53,54
2302 40 10	24,98
2302 40 90	53,54

COMMISSION REGULATION (EC) No 941/94
of 27 April 1994

**fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1512/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 22 of the Cooperation Agreement and Article 15 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Tunisia⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1518/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 21 of the Cooperation Agreement and Article 14 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Algeria⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1525/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 23 of the Cooperation Agreement and Article 16 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Morocco⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽⁴⁾ on the import and export system for products processed from cereals and from rice is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the variable components of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable to the products falling within CN codes 2302 30 and 2302 40 during January, February and March 1994 have been taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters forming the Agreement annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Tunisia, Algeria and Morocco respectively, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 30 10	24,98
2302 30 90	53,54
2302 40 10	24,98
2302 40 90	53,54

COMMISSION REGULATION (EC) No 942/94

of 27 April 1994

fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1250/77 of 17 May 1977 on imports of rice from the Arab Republic of Egypt ⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1250/77 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 is to be reduced by an amount to be fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 25 % of the average of the levies applied during a reference period;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2942/73 of 30 October 1973 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 2412/73 ⁽⁴⁾, as

last amended by Regulation (EEC) No 560/91 ⁽⁵⁾, the reference period is to be the quarter preceding the month in which the amount is fixed;

Whereas the levies to be taken into consideration are therefore those applicable during January, February and March 1994,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1250/77 by which the levy on imports of rice originating in and coming from the Arab Republic of Egypt is to be reduced shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1977, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

(ECU/tonne)	
CN code	Amounts to be deducted
1006 10 21	73,22
1006 10 23	61,33
1006 10 25	61,33
1006 10 27	61,33
1006 10 92	73,22
1006 10 94	61,33
1006 10 96	61,33
1006 10 98	61,33
1006 20 11	91,52
1006 20 13	76,66
1006 20 15	76,66
1006 20 17	76,66
1006 20 92	91,52
1006 20 94	76,66
1006 20 96	76,66
1006 20 98	76,66
1006 30 21	117,07
1006 30 23	125,72
1006 30 25	125,72
1006 30 27	125,72
1006 30 42	117,07
1006 30 44	125,72
1006 30 46	125,72
1006 30 48	125,72
1006 30 61	124,68
1006 30 63	134,77
1006 30 65	134,77
1006 30 67	134,77
1006 30 92	124,68
1006 30 94	134,77
1006 30 96	134,77
1006 30 98	134,77
1006 40 00	26,72

COMMISSION REGULATION (EC) No 943/94

of 27 April 1994

fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of pigs falling within CN codes 0103 91 10 and 0103 92 19 and certain products falling within CN code 0203; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas, in the case of products falling within CN codes 0210 19 51 and 0210 19 81, the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these codes and of the foreseeable trend of production costs on the world market; whereas it is important that the Community should continue to take part in international trade in the case of certain typical Italian products falling within CN code 0210 91 81;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally importers of products falling within CN codes 1601 00 and 1602,

the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 2768/75 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75 according to destination;

Whereas the refunds should be fixed taking account of the amendments to the refund nomenclature established by Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3567/93⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund specified in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted and the amount of the refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the export refunds on pigmeat

(ECU/100 kg net weight)			(ECU/100 kg net weight)		
Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund	Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund
0103 91 10 000	01	17,00	0210 19 40 100	01	15,00
0103 92 19 000	01	17,00	0210 19 51 100	01	15,00
0203 11 10 000	01	25,00	0210 19 51 310	01	10,00
0203 12 11 100	01	25,00	0210 19 81 100	01	60,00
0203 12 19 100	01	25,00	0210 19 81 300	01	45,00
0203 19 11 100	01	25,00	1601 00 10 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	25,00	1601 00 91 100	01	32,00
0203 19 15 100	01	17,00	1601 00 99 100	01	20,00
0203 19 55 120	01	15,00	1602 10 00 000	01	10,00
0203 19 55 190	01	15,00	1602 20 90 100	01	18,00
0203 19 55 311	01	10,00	1602 41 10 100	01	18,00
0203 19 55 391	01	10,00	1602 41 10 210	01	35,00
0203 21 10 000	01	25,00	1602 41 10 290	01	16,00
0203 22 11 100	01	25,00	1602 42 10 100	01	18,00
0203 22 19 100	01	25,00	1602 42 10 210	01	25,00
0203 29 11 100	01	25,00	1602 42 10 290	01	16,00
0203 29 13 100	01	25,00	1602 49 11 110	01	18,00
0203 29 15 100	01	17,00	1602 49 11 190	01	30,00
0203 29 55 120	01	15,00	1602 49 13 110	01	18,00
0203 29 55 190	01	15,00	1602 49 13 190	01	25,00
0203 29 55 311	01	10,00	1602 49 15 110	01	18,00
0203 29 55 391	01	10,00	1602 49 15 190	01	25,00
0210 11 11 100	01	15,00	1602 49 19 110	01	12,00
0210 11 31 110	01	60,00	1602 49 19 190	01	20,00
0210 11 31 190	01	—	1602 49 30 100	01	16,00
0210 11 31 910	01	45,00	1602 49 50 100	01	10,00
0210 12 11 100	01	10,00	1602 90 10 100	01	16,00
0210 12 19 100	01	20,00	1902 20 30 100	01	10,00

(1) The destinations are as follows:

01 all destinations.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 944/94

of 27 April 1994

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil⁽³⁾, and in particular the first sentence of Article 3(1) thereof,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77⁽⁵⁾;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market;

Whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period;

Whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁹⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽¹⁰⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the export refunds on olive oil

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	55,00
1509 90 00 100	42,00
1509 90 00 900	67,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	27,00

⁽¹⁾ For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 as well as for exports to third countries.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 945/94

of 27 April 1994

fixing the maximum export refunds on olive oil for the tenth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3142/93⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 3142/93 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Commu-

nity and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the tenth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 23 April 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 16. 11. 1993, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the maximum export refunds on olive oil for the tenth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 3142/93

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund (1)
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	58,00
1509 90 00 100	44,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	10,00
1510 00 90 900	—

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 946/94

of 27 April 1994

fixing the maximum export refund for white sugar for the 46th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 46th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 46th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 36,253 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 947/94

of 27 April 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 819/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 26 April 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 819/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.⁽⁵⁾ OJ No L 94, 13. 4. 1994, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	5,60 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	90,66
1001 90 99	90,66 ⁽²⁾
1002 00 00	119,50 ⁽²⁾
1003 00 10	123,17
1003 00 90	123,17 ⁽²⁾
1004 00 00	98,40
1005 10 90	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	103,35 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,67 ⁽²⁾
1008 20 00	48,17 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	164,47 ⁽²⁾
1102 10 00	205,81
1103 11 10	40,91
1103 11 90	188,26
1107 10 11	172,25
1107 10 19	131,46
1107 10 91	230,12 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	174,70 ⁽²⁾
1107 20 00	201,79 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 948/94

of 27 April 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26 April

1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	1,48
1001 90 99	0	0	0	1,48
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	2,57
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	2,63	2,63
1107 10 19	0	0	0	1,97	1,97
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 949/94
of 27 April 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 921/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26 April 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 105, 27. 4. 1994, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	33,59 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,59 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,59 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,59 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,91
1701 99 10	38,91
1701 99 90	38,91 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 950/94

of 27 April 1994

fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,Whereas the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were fixed by Commission Regulation (EC) No 3624/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 685/94⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3624/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 73.⁽⁴⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat (*)

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 18 from 2 to 8 May 1994	Week No 19 from 9 to 15 May 1994	Week No 20 from 16 to 22 May 1994	Week No 21 from 23 to 29 May 1994	Week No 22 from 30 May to 5 June 1994
0104 10 30 (1)	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0104 10 80 (1)	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0104 20 90 (1)	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0204 10 00 (2)	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 21 00 (2)	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 22 10 (2)	117,719	115,689	112,980	109,592	106,204
0204 22 30 (2)	184,987	181,797	177,540	172,216	166,892
0204 22 50 (2)	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 22 90 (2)	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 23 00 (2)	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130
0204 50 11 (2)	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 50 13 (2)	117,719	115,689	112,980	109,592	106,204
0204 50 15 (2)	184,987	181,797	177,540	172,216	166,892
0204 50 19 (2)	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 50 31 (2)	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 50 39 (2)	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130
0210 90 11 (3)	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0210 90 19 (3)	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130

(1) The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

(2) The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

(3) The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

(4) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 951/94**of 27 April 1994****fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EC) No 3625/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 686/94⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3625/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 45.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1994, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1994 fixing the import levies on frozen sheep-meat and goatmeat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 18 from 2 to 8 May 1994	Week No 19 from 9 to 15 May 1994	Week No 20 from 16 to 22 May 1994	Week No 21 from 23 to 29 May 1994	Week No 22 from 30 May to 5 June 1994
0204 30 00	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 41 00	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 42 10	83,040	81,517	79,485	76,944	74,403
0204 42 30	130,491	128,098	124,905	120,912	116,919
0204 42 50	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 42 90	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 43 10	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448
0204 43 90	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448
0204 50 51	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 50 53	83,040	81,517	79,485	76,944	74,403
0204 50 55	130,491	128,098	124,905	120,912	116,919
0204 50 59	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 50 71	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 50 79	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 April 1994

on the provision of Community interest subsidies on loans for small and medium-sized enterprises extended by the European Investment Bank under its temporary lending facility

(94/217/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the Edinburgh European Council invited the European Investment Bank (EIB) to give urgent and sympathetic consideration to the establishment of a new, temporary lending facility of ECU 5 000 million within the EIB, in order to accelerate the financing of infrastructure projects, in particular those connected with trans-European networks; whereas the Board of Governors of the EIB decided to create this facility on 10 February 1993;

Whereas the Copenhagen European Council invited the EIB to increase this facility by ECU 3 000 million and to extend its duration beyond 1994; whereas ECU 1 000 million of this increase will be allocated to strengthening the competitiveness of European small and medium-sized enterprises (the SME facility);

Whereas the Copenhagen European Council also invited the Council to examine how this part of appropriations available for SMEs could benefit from interest rate subsidies up to a maximum of three percentage points over five years, on the understanding that the subsidies would be linked to employment creation and funded within the existing financial perspective; whereas the Brussels European Council on 29 October 1993 called upon the

Council to ensure that an interest rate subsidy mechanism for SMEs was set up in accordance with the guidelines adopted by the Copenhagen European Council and in accordance with the conclusions of the Edinburgh European Council on ensuring value for money on Community operations;

Whereas the present measure would be part of the Community initiative to stimulate economic growth; whereas the Edinburgh European Council recognized the importance of SMEs for creating employment and stimulating growth;

Whereas, on 28 July 1989, the Council adopted Decision 89/490/EEC on the improvement of the business environment and the promotion of enterprises, and in particular small and medium-sized enterprises, in the Community ⁽³⁾; whereas the support programme provided for by that Decision was revised by Decision 91/319/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas, in its resolution of 17 June 1992 ⁽⁵⁾, the Council recommended the Commission to develop the action necessary to create a favourable environment for enterprises, in particular SMEs;

Whereas, on 14 June 1993, the Council adopted Decision 93/379/EEC on a multiannual programme of Community measures to intensify the priority areas and to ensure the continuity and consolidation of policy for enterprise, in particular small and medium-sized enterprises, in the Community ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ OJ No C 10, 14. 1. 1994, p. 13.

⁽²⁾ OJ No C 114, 25. 4. 1994.

⁽³⁾ OJ No L 239, 16. 8. 1989, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 4. 7. 1991, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No C 178, 15. 7. 1992, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 68.

Whereas the facility is to be made available throughout the Community and be implemented as quickly as possible;

Whereas the facility is to be used, where appropriate, in conjunction with other Community financial instruments;

Whereas the EIB has indicated its willingness to participate in the implementation of this Decision;

Whereas the EIB and the Commission will enter into a cooperation agreement on implementation of the facility;

Whereas the Treaty does not provide power other than those of Article 235 for the adoption of this Decision,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Community shall provide subsidies for the purpose of lowering the interest rate on EIB loans to SMEs in the Community for a total amount of ECU 1 000 million in principal. These loans shall be extended by the EIB under the terms and conditions applying to loans granted under the temporary facility originally established by the Board of Governors of the EIB on 10 February 1993 and extended by the Board on 30 November 1993. The benefit of these subsidies shall be restricted to investment projects involving the creation of employment.

The Community interest subsidies shall be fixed at 200 basis points; they shall be extended to the beneficiaries of the loans for a maximum period of five years.

The EIB's decisions to extend loans benefiting from the abovementioned subsidy shall be taken within 12 months of the date of entry into force of this Decision.

Article 2

The facility shall be administered by the EIB on behalf of the Community, exercising the same diligence as for operations carried out from its own resources.

The detailed arrangements for implementing this Decision shall be laid down in a cooperation agreement between the Commission and the EIB. In particular, that agreement shall stipulate procedures whereby, for each project, the objective of employment creation laid down in Article 1 can be defined and progress in achieving it monitored.

Article 3

Each year the Commission shall send the European Parliament and the Council a report evaluating the implementation of this Decision. In particular, the Commission shall, on the basis of information which the EIB shall make available for the purpose, report on the overall utilization of the SME facility in the Community and its impact on the creation of employment and on interest rates for investments by SMEs covered by the facility. A first report shall be submitted before 30 October 1994.

Done at Luxembourg, 19 April 1994.

For the Council

The President

Th. PANGALOS

COUNCIL DECISION**of 19 April 1994****appointing an alternate member of the Committee of the Regions****(94/218/EC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998 ⁽¹⁾,

Whereas a seat of alternate member on the Committee has become vacant following the resignation of Mr Vito Savino, which was brought to the Council's attention on 18 March 1994;

Having regard to the proposal from the Italian Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Giuseppe Martellota is hereby appointed an alternate member of the Committee of the Regions in place of Mr Vito Savino for the remainder of the latter's term of office, which expires on 25 January 1998.

Done at Luxembourg, 19 April 1994.

For the Council

The President

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

COUNCIL DECISION
of 19 April 1994
appointing an alternate member of the Committee of the Regions
(94/219/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998 ⁽¹⁾,

Whereas a seat of alternate member on the Committee has become vacant following the resignation of Mr Heinz Fromm, which was brought to the Council's attention on 28 March 1994;

Having regard to the proposal from the German Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Matthias Kurth is hereby appointed an alternate member of the Committee of the Regions in place of Mr Heinz Fromm for the remainder of the latter's term of office, which expires on 25 January 1998.

Done at Luxembourg, 19 April 1994.

For the Council

The President

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 26 January 1994

requiring France to suspend the payment to Groupe Bull of aid granted in breach of Article 93 (3) of the EC Treaty

(Only the French text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(94/220/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 93 (2) and (3) thereof,

Whereas :

- (1) In a letter dated 6 December 1993, the French authorities informed the Commission that they intended to proceed with a further recapitalization of Groupe Bull ('Bull'), amounting to FF 8,6 billion of which FF 7 billion would be subscribed to by the French State and the remainder by France Télécom.

The letter also stated that, of this total amount FF 4,5 billion would be paid by the French State in respect of Bull's 1993 financial year. The French authorities have indicated to the Commissioner responsible for competition policy that the French State has already made this payment, a fact subsequently confirmed by the French Permanent Representation. Moreover, it is understood that the capital injection from France Télécom, amounting to FF 1,6 billion, has also been paid.

These payments were made in breach of Article 93 (3) of the EC Treaty and, taking account of the fact that the Commission has not already taken a decision on these aids, must therefore be deemed to be unlawful.

- (2) By letter dated 8 December 1993, the Commission asked the French Government to delay making the capital injections until it could take a decision in respect thereof, in addition, this letter requested full details of Bull's plans for restructuring.

On 17 December 1993, the Commission wrote a further letter to the French authorities stating, in connection with the amount of the capital injections not paid for 1993, that it required full details regarding the capital injections; it enclosed a list of points to this effect.

In addition, the letter stated that, if a reply setting out the requested data had not been received within 15 working days, the Commission would be obliged to initiate the Article 93 (2) procedure and take a suspensory decision in respect of the measure.

- (3) The deadline for a response within 15 working days expired on 11 January 1994. Whilst a reply was received on 11 January referring to both of the above letters of the Commission, no answers to any of the questions raised were provided.
- (4) On the basis of the information available to it the Commission understands the aid measure to consist of a further capital injection, by the French State, amounting to FF 2,5 billion.

That injection can be considered to be aid, as it would not be made by a private investor acting under normal market economy conditions. This is evidenced by the critical financial condition of Bull and the fact that all but FF 4 billion of the current recapitalization is forecast to be eliminated by the end of Bull's restructuring.

Moreover, the injection does not meet the criteria set out in either the 1984 Communication from the Commission concerning public authorities' holdings in company capital or the 1993 Commission Communication concerning public undertakings in the manufacturing sector.

- (5) In view of the above, and as the Court of Justice has acknowledged in its judgment of 14 February 1990 in Case C-301/87 (Boussac)⁽¹⁾, where an infringement of Article 93 (3) has been committed, the Commission is entitled to take an interim decision requiring the Member State in question, being in this case France, to suspend immediately the payment of this aid to Bull and to provide the Commission with all the documents, information and particulars necessary for examining the compatibility of the aid with the common market.

Furthermore, pursuant, therefore, to existing case law, should France fail to comply with this Decision by not suspending the payment of the aid, the Commission could, while pursuing its examination of the substance of the case, refer the matter to the Court of Justice direct in order to have such an infringement of its Decision established, in accordance with the second subparagraph of Article 93 (2).

Given the direct effect of Article 93 (3)⁽²⁾ and the clear and unconditional requirement that the payment of the aid be suspended immediately, this Decision must apply in full throughout the French legal system without any need to amend the legislative instrument introducing the aid by means of further legislation or regulations.

The Commission points out in this respect that, as is made clear in the case law of the Court of Justice, not only national courts but also national administrative authorities, including local or regional authorities, have to apply Community law rather than national law where there is a conflict between the two⁽³⁾.

The Commission has also extended, by means of a separate Decision taken on 26 January 1994, the procedure provided for in Article 93 (2) in respect of this aid since it takes the preliminary view that, on the basis of the information available to it, the aid is not compatible with the common market pursuant to Article 92 (1), nor with the functioning of the European Economic Area Agreement pursuant to Article 6 (1) thereof, and that it cannot at this stage qualify for the derogations provided for in Article 92 (2) and (3).

The Commission points out that, should a negative final decision on this aid be taken subsequently,

the Commission may require any unlawful aid that has been paid in breach of the procedural rules provided for in Article 93 (3) to be repaid⁽⁴⁾. The abolition of the aid would involve its repayment together with interest, at the commercial rate upon which the French reference rate⁽⁵⁾ is based, running from the date on which the unlawful aid was granted. This measure is necessary in order to restore the *status quo*⁽⁶⁾ by removing the financial benefits which the firm receiving the unlawful aid has improperly enjoyed since the date on which the aid was paid,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

France shall suspend forthwith the payment of further aid for Bull, and specifically the planned capital injection amounting to FF 2,5 billion, such aid having been granted in breach of Article 93 (3); it shall communicate to the Commission, within 15 days, the measures which it has taken to comply with this requirement.

Article 2

France shall, within 30 days of notification of this Decision, provide all information relevant to a substantive assessment of the aid referred to in Article 1, and specifically the information requested in the Commission's letter to the French authorities of 17 December 1993.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 26 January 1994.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ (1990) ECR I, p. 307.

⁽²⁾ See judgments in Case 77/72 Capolongo, (1973) ECR p. 611, Case 120/73 Lorenz, (1973) ECR, p. 1474 and Case 78/76 Steinicke, (1977) ECR, p. 595.

⁽³⁾ See judgments in Case 166/77 Simmenthal, (1978) ECR, p. 629 and Case 103/88 Costanzo, (1989) ECR, p. 1839.

⁽⁴⁾ See judgments in Case 70/72 Kohlegesetz, (1973) ECR, p. 813 and Case 310/85 Deufil, (1987) ECR, p. 901. See also Commission Communication (OJ No C 318, 24. 11. 1983, p. 3).

⁽⁵⁾ OJ No C 31, 3. 2. 1979, p. 9; Annex, paragraph 15.

⁽⁶⁾ See judgment in Case C-142/87 Tubemeuse, (1990) ECR, p. 959.

COMMISSION DECISION

of 15 April 1994

amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community

(Text with EEA relevance)

(94/221/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/556/EEC of 25 September 1989 on animal health conditions governing intra-Community trade in and imports from third countries of embryos of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/52/EEC⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Commission Decision 92/452/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 93/677/EC⁽⁴⁾, establishes a list of embryo collection teams approved in third countries for the export of embryos of domestic animals of the bovine species to the Community;

Whereas the competent authorities of Canada and the United States of America have forwarded amendments to the list of teams approved in their territories;

Whereas it is now necessary to amend the list of approved teams as regards Canada and the United States of America;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In the Annex to Decision 92/452/EEC:

(a) under the heading 'Canada', the following embryo collection team is added:

'E581	R.R. 4D, Owen Sound, Ontario, N4K 5N6	Dr Everett Hall';
-------	--	-------------------

(b) under the heading 'United States of America':

— the following embryo collection teams are added:

'E821 93GA061	Dr John Dale Lott, 1390 Belmont Road, Athens, GA 30605	Dr John Dale Lott
E857 93WI060	Dr Byron W. Williams, W 6279 Sumac Road, Plymouth, WI 53073	Dr Byron W. Williams

⁽¹⁾ OJ No L 302, 10. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 175, 19. 7. 1993, p. 21.⁽³⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 40.⁽⁴⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 44.

E1139 93MD062	Genetic Management, 10132 C Hansonville Road, Frederick, Maryland	Dr John Heizer
E1139 93MD063	Genetic Management, 10132 C Hansonville Road, Frederick, Maryland	Dr Tom Mercurio
E600 93WA061	Mr Baker Vet and E.T., 9320 Weldkamp Road, Lynden, Washington	Dr Blake Bostrum
E655 93WI064	Sunshine Genetics, Rt 2, Box 38, Whitewater, Wisconsin	Dr Chris Keim'

— the following embryo collection team is deleted:

'E648 91IL003	North Central Embryo, 1060 W. Rock Grove Road, Orangeville, IL	Dr Dan Klecher'.
------------------	--	------------------

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission
